M SOUTHERN CHINESE DAILY NEWS 🌽 美南印刷廠

工廠、庫房



畫社於2016年6月25日 星期六, 上午十至 獲得教宗 John Paul 二世的派任在羅馬住 最 佳 展 示 獎 。 他 也 是 Oil Painters of 十二點在 10303 West Office Dr. Room 了七年,。在 Aquinas 聖湯瑪士大學期間

203 Houston, TX 77042 的僑教中心二樓 也有幸參與特蕾莎修女(Mother Teresa) 的 里)有個非常成功的個人畫展,在休士頓

場觀摩且學習整個畫作流程。

布魯斯 威廉遜(Bruce Williamson) 賽者 出生於加拿大安大略省的歐克維爾市,他

Artist's Magazine Competition 第23屆的決





Bruce Williamson來主講油彩畫的技法並分享經驗,嘉惠與會人士。

時間:星期六,7月16日上午10點

地點:金城銀行總行二樓會議室 9315 Bellaire Blvd., Houston, Texas 77036 講題:頭面頸部運動預防中風、偏癱、和老人癡呆症 主講:孫長寧中醫師

Daily New/

品嘗免費美味素食,還有贈送小禮品

Texas Guan Yin Citta Cultural Center invites you to join us for our

1st Vegetarian Festival

(free admission, free vegetarian food, small gift, fun activities for kids and more)

10:00am-11:00am 觀音管介紹閱書會講座/Introduction of Texas Guan Yin Citta Cultural Center

1:30am to 2:00pm 小孩活動 kids activities, cupcake decoration, ice cream and more

**前 50 名可獲得一本<寮进万家> the first 50 people will receive a vegetarian booklet. *

日期/時間 Date/ Time: 7/16/2016 週六 Saturday/ 10:00am-2:00 pm.

住址 Address: 5905 Sovereign Drive, Houston, TX 77036

詳情請打 For more information please call: 832-736-189

地點: 中國人活動中心 Chinese Civic Center

11:00am- 2:00pm 免費美味素食 free vege

節目 Programs:

and Vegetarian Semina

7月9日 (Sat)下午2時30分至下午4時30分 台灣人活動中心

7月16日舉行

(本報記者秦鴻鈞)美國德州觀音堂文化中心邀請

品嚐冤費美味素食,還有贈送小禮品,時間在當天上

當天的節目包括:上午十時至十一時,觀音堂介紹與

十一時至下午二時,冤費美味素食品嚐,並可享受現

凡參加的前 50 名,還可獲得 < 素進萬家 > 一本,更

場做的紫菜捲,及觀賞圖騰節目,當天上午十一時半至下

您7月16日(下周六)來參加第一屆「心靈素食分享會

午十時至下午二時在中國人活動中心(5905 sovereign Drive

. Houston TX 77036) 舉行,歡迎闔家蒞臨。

第三屆[宏武傑出青年獎學金]頒獎 7月10日 (Sun)中午12時 僑教中心展覽室

美國德州觀音堂文化中心邀請您來參加

首屆「心靈素食分享會」

中華總商會參訪波蒙特市

休士頓中華總商創始人兼美南國際貿易中心主席李 蔚華和現任會長孫鐵漢一行12人,上周受邀參訪波蒙 特市(City of Beaumont),促進城市間的商務互動,增加 投資機會



城店:3149 Highway 6,Sugar Land,TX 77478(靠近William Trace Blvd) (832)532-6277(Work



1)您的車子

Thursday, July 7, 2016

楊凱智 Steve Yang, Agent

12705 S Kirkwood Rd Ste 213 Stafford, TX 77477 Bus: 832-999-4966 www.steveyanginsurance.com We speak Taiwanese, Cantonese, Mandarin, and English

平均節省\$825* 給我一通電話,讓北美 最大的汽車與房屋保險公司

有個好鄰居,日日好安心◎

★ 以舊換新,省錢省力

Windows & Doors Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

★ 價錢最低,品質最優,服務最好

包安裝 10個標準塑鋼窗 (低於108 UI) \$2999 雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氫氣 現在就打電。可擋95%紫外線 隔音強 終生保修 Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660 715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477 一年内付清,可享12個月無息分期付款。 Save Up to 50% on Energy Bills info@valuewindowsdoorshouston.com

> Made in Texas 工廠直營·防風玻璃新上市



Sean Wong Agent Cell: 832-259-0122

向更好邁進™ 現在就打電話給我!

StateFarm

State Farm Mutual Automobile Insurance Com 05004 State Farm Indemnity Company

圖爲素食大會海報。 「清純微笑牙科」 葉濘銓(Angelina 葉))醫師主持?書

午二時,還安排小孩活動,讓父母安心參加節目。

多詳情諮詢,請電:832-736-1897



圖爲「清純微笑牙科」(Pure Smile)負責人 Angeling I. 了密歇根州 Ann Arbor 並在密歇根大學 Ann 分鐘。d) 定制隱形牙齒矯正支架 − 美化牙齒矯正 觸性運動面部損 Yap 葉濘銓醫師 (左三) 率領工作團隊合影於診所內。 Arbor 分校獲得了牙科博士學位。然後,她 過程。e) 舒適和安心的小兒牙科治療 - 爲兒童提 害和傷害的關鍵 (記者秦鴻鈞攝)

凡即日起看到美南電視廣告及看本報工商新

個性化和溫柔的牙齒保健。爲患者提供最

素食講座;上午

(本報記者秦鴻鈞)由華人葉濘銓(Angelina 牙科先進性教育證書。葉醫師在全科牙醫牙齒矯 目:a)種植牙-用來取代單個或多個缺牙。種植牙 潔牙齦炎預防牙 葉)醫師主持的「清純微笑牙科」(Pure Smile) 正教育學院獲得獎學金並完成了一項爲期兩年的 根與您的骨整合,是最卓越的缺失牙齒替代方案。 周炎 - 牙周牙齦 已在十號公路與 Greenhouse (6號公路以西,十號 臨床口腔牙齒矯正教育。葉醫師理充分解牙科患 b) 顳下頜關節治療 - 治療顎關節咀嚼困難及顎周 疾病可以通過耗 公路 #747B 出口) 開業,爲華人提供全套的牙齒 者的相關焦慮情緒。她能夠安撫和穩定病人的情 肌肉的疼痛。c) 根管治療 - 治療牙齒斷裂或骨折 竭它周圍的骨頭造成牙齒鬆動嚴重損壞牙齒。深 緒,使患者體驗舒適和安心的治療

葉醫師是美國牙醫協會,大休斯頓牙科協會, 焦慮的病人或病人放鬆接受治療。e) 保護性拔牙 - 情牙科服務 - 在任何時間,白天 ,晚上或週末和 聞前往者,一律給予九折優待(10% off)。葉醫師 德州牙醫協會,和休斯頓亞裔美國牙科協會的活 拔掉壞牙或嚴重損壞的牙 躍成員。葉醫師喜歡品酒,旅遊,跑步,和她朋

清純微笑牙科提供下述服務項目

牙科服務包括牙齒檢查,牙齒手術治療和牙 牙色和牙齒的外

在得德州大學休斯頓牙醫科分校獲得了一般 供無痛,舒適的牙科服務。牙齒手術治療服務項 護套。e) 深度清

觀 °c) 安裝牙橋 -

圖爲「觀音堂」負責人張杰,趙毅英(左一,左二)與同修



Smile)的負責人 Angelina 葉濘 銓醫師攝於診所內。

和牙齒外傷。d) 一氧化二氮鎮靜牙科治療 – 幫助 度清潔牙齦炎預防侵蝕骨骼,防止牙齦出血。f) 急 假期,提供緊急服務 牙齒預防保健服務項目:a) 牙齒密封劑保護 - 「清純微笑牙科」(Pure Smile) 的地址:

友吃飯,與她的家人和兒子 Aiden 在一起分享生活 在牙齒咀嚼面的凹坑和裂縫面上施加薄塑料塗層, 19235 Katy Freeway, Suite 300A, Houston, 我們的首要任務是提供您應有的輕鬆,舒適,樂趣。葉醫師能説流利的中國文,可以方便地與從而保護牙齒和防止蛀牙。塗抹牙齒密封劑簡單 TX 77094,電話:281-647-7873



(713) 777-5888 Website: www.aaafurnitureusa.com

各式鐵木餐館桌椅、面、沙發 ★ 本地免運費(一次購買器000以上)

10300 Westpark Drive, Houston, TX 77042



美南新聞日報



還有適合的保障! 7035 Highway 6 North Houston, TX 77095 Bus: 281–550–0555 Fax: 281-550-0100

新投保人為根據。State Farm®保險的保單、申請表格,以及必要通知均以英文書寫。

2016年7月7日

心(ITC)主席李蔚華和現任會長孫鐵漢一行12人,6月 28日上周受邀參訪波蒙特市(City of Beaumont)和波蒙

員出動,理事會員一行12人,受到波蒙特政要學者包 業合作水平 括傑克森縣(Jackson County)委員 Eddie Arnold、傑克森 縣法官 Jeff Branick、波蒙特港務局長 Chris Fisher、港 機打開了大門,帶來龐大的合作商機。希望雙方能進 務局委員Lee Smith、港務局公關助理 Carold Gary、拉 快促合合作交流機會,將會對兩地帶來不小的經濟效 瑪大學(Lamar University)工程學院院長 Srinivas Palanki 益 、拉瑪大學港務管理執行董事 Erik Stromberg、波蒙特

日本當代藝術大師草間彌生來到休士頓舉 Museum of Fine Arts)搖身一變成爲繽紛圓

Kusama

這次休士頓的「宇宙的盡頭」分 ma-end-universe/

詢 http://www.mfah.org/exhibitions/kusa-



其中一個展區,鮮豔圓點充斤。(取材自官網)



向我们关身無是的消防員致物。「真·英雄丈夫」!」 有逾百人出席,向張耀升作最後致敬。張耀升乃年前我們看過電影《救火英雄》,了解消防英雄在關鍵時刻,擔負重任。他們的計學,也更讓我們思考了「英雄」的定義 是林坦 在過去的一星期。屬等,但最後不了了之;而去年底也有議員要求

,衝入火場,奮力撲救火勢,展現出消 慘劇或許不會出現 **八人** 防人員的無畏無懼、克盡己職的專業精 噩耗,都感到十分悲痛和惋惜,紛紛對 ...

他們渡過難關,展現出香港人同舟共濟的精神。 下論在發生火災、水災、海難或山泥傾瀉時,都 人失去寶貴生命 會奮不顧身地去拯救危難者,脫離險境。他們執

研究提升舊式工廈的消防設施,包括強制安裝花 夫』,能安全上班,平安回家的,才是我們認爲

場令人膽戰心寒的噩夢。在九龍灣工廈 回應,十問九不知,旣沒掌握迷你倉的數目,亦 迷你倉樓宇中,發生四級大火,焚燒多 無計劃加強法例規管,只是單靠營運者和用家自 日,期間火光熊熊,濃煙密布,如同人 律。若政府當年能痛定思痛,決心改善舊式工廈 間煉獄,但一衆消防員仍冒著生命危險 的消防設施,並完善迷你倉的規管法例,今次的

香港人的居住空間嚴重不足,導致迷你倉盛 神,贏得全港市民的敬佩和尊重。可惜 行,不少工廈、舊樓,更長期被非法改裝爲劏房 大火無情,高級消防隊長張耀升和消防 、迷你倉。現時全港約有86,400間劏房,住戶人 隊目許志傑二人,不幸相繼殉職,潰下 數近20萬人,劏房除了擠迫和衛生環境惡劣外, 了他們的太太和稚子。每一名市民聽到 亦未必符合建築安全和消防標準,成爲都市炸彈 。2011年花園街大火,就因現場逃生困難,導致 其家屬作出深切慰問和捐助,希望協助 9名劏房住客慘死。前車可鑑,政府不能再抱著 僥倖心態,必須亡羊補牢,加強規管,嚴格巡查 香港消防人員真是不折不扣的真漢子,他們,杜絕人禍,防止類似慘劇歷史重演,避免再有

勤時,每分每秒都與死神搏鬥,箇中的危險和辛 已燒了108小時,大致熄滅,兩位消防員不幸殉 酸,實非外人明白。故此歷來在香港大學民調中 職及多位消防員受傷的惡耗,尤其令人心痛,我 ,消防處一直是獲最高評分的紀律部隊,深受市 讀到報上和電視新聞片段時,都感到心如刀割, 民愛戴。今次事件導致香港痛失了張耀升和許志 這亦是我最不願談論的話題。市民看在眼裡也感 傑兩位英雄,但他們的英勇行爲和精神,將會長 到緊張,作爲家屬更擔心。朋友的丈夫是消防員

經歷這數天的大火後,她在社交網站平台上, 今次火災的真正成因仍有待調查,但悲劇一 有感而發,大致說救火救人是消防員的責任,但 宗也嫌多,2010年發生的麗昌工廈四級大火,已 在生命更可貴的大前提下,上級作出決定前,應 有消防員在救援行動中殉職,事後香港政府稱會 考慮他們的安全,她說:「我們不需要『英雄丈

真的有點恍如隔世,人隔萬重山,我心中亦悽然 開

在工作上的挑戰,就是他走進險境的時刻,家中 ;而相識多年、出生入死的同袍,以及來自不同 一切,就由妻子負責。有說嫁給消防員要有勇氣 消防局的同僚,以百合花表達對張耀升的懷念 ,能忍受他忽然要走人的危機;有說當消防員的 部分人神情哀傷,有同袍獻花後忍不住落淚,有 妻子,要夠獨立和很有主見,懂得在他不在家的 人輕拍膊頭互相安慰。火無情・人有情。我們英 時候,照顧自己和家人;有說消防員妻子是入水 勇無畏的消防員犧牲後,感動了香港千百萬人心 能游,出水能跳的人,要學會應付一切,小如家。香港演藝人也是普通的香港市民,是消防員們 中瑣碎家務,大如家人生病甚至生孩子等,可能的兄弟姊妹,爲他們生命的逝去悲痛,也爲他們 令消防員丈夫安心工作!相信作爲消防員的老公 了每個人的心。尤其那一句「迷途時,求求上天

是別人的子女、丈夫、妻子或父母。每次出勤, 時都哭了,很多人哽咽唱不下去。因爲張耀升隊 都彷彿徘徊在生死邊緣,做到眞正的出入平安, 肯定是每位消防人員家屬的願望!

級火,最終救熄了,但同時亦奪去了兩名消防員 和眼罩都已經燒熔,他們是多麼的大無畏!而那 性命。消防處特爲火警中第一位殉職的高級消防 一幕,也深深刺痛了香港市民的心 隊長張耀升,舉行路祭,其太太、親人及同袍等

和平年代,保護民衆的安全,他們是我們身邊的 等,陸續到達現場;儀式開始,全部人先默哀-英雄!英雄的去世,帶給家庭的悲痛、社會的悲 分鐘,張耀升太太向丈夫獻上鮮花,此時張太終 哀。在萬裡之外的我,向他們的家人致以深切的 忍不住,哭成淚人。之後她由女消防員陪同下 敬意和慰問。 當天在電視機中看到有消防員妻子 與家人戴著消防專用頭盔,進入張耀升最後擔任 ,因擔心丈夫安危,特意到火場探望,兩人再相 職務的淘大工業村,上到5樓,亦到起火迷你倉 見時,深情相擁,男的更流下眼淚。此情此景, 的3樓。家屬在火場逗留約15分鐘後,便上車離

大抵消防員都有種使命感,做其妻要習慣他 備接棒做消防員的學員,亦有到場向他鞠躬致意

要獨自處理。經多年訓練她的EQ必定高,才能 的英雄壯舉驕傲。陳詠謙改編的歌詞,更是觸動 帶路、平平安安回家 | 。樸素的句子,寫出了力 我們都是有血有肉的人,脫下消防制服,也 家對平安的盼望,對救火英雄的不捨。唱到這句 長和許志傑隊目沒能回家。鐵都熔化的高溫、到 人昏迷的濃煙,火災現場猶如地獄,他們明知山 焚燒 108 小時的牛頭角淘大工業村迷你倉四 有虎,偏向虎山行!當英雄從現場撤出時,頭盔

的種種疑團。林榮基透露,書店股東李波曾向仁山表示,他本人是 在非自願的情況之下,被人由香港帶返內地。因而林榮基認爲:事 件已說明「一國兩制」名存實亡,觸及香港人的底線,所以決定公 錄的硬碟,帶回內地,並一度已帶同硬碟去到九龍塘,但他怕影響 開事件,否則香港會無得挽救

至浙江寧波一幢大樓2樓的一個房間,押送期間「落曬塔(手扣),戴

林榮基其後5個月在不足300呎的房間,24小時由兩人看守,被 ,「只可以望住個天孤立無援」。他又指,至今對方未有表明身份 視每名港人的人身安全,並會堅決依法保障香港居民的權利和自由

,說明一國兩制名存實亡。至於銅鑼灣書店各人,均曾拍片講述 帶走的其余4人已返回香港,最近一位返港的即是林榮基 事件或承認責任,林榮基指,其片段是「有導演有台辭」,在惶恐 之下,雖然認爲自己無犯事,但仍照劇本說自己「深刻知道錯誤」 ,他說:「佢叫我承認,我無法唔承認」

林榮基指,今次返港其中一個條件,是昨日將存有書店讀者紀 時,被內地關員帶走,其後在深圳派出所過了一夜後,輾轉被押送 人爲書店5人今次遭遇,而爲他們上街抗爭,他感受很深,他說: 「呢件事唔係我個人嘅事,係香港整個社會人嘅自由訴求,中央政 咗眼罩,同鴨舌帽」,首次審問前,則被要求簽署文件,表明放棄 府逼到香港人無路可退」,而李波於香港被擄走,更是違反一國兩 見家人及聘請律師。林表示,對方主要查問,爲何寄書到內地,及 制,觸及香港人嘅底線,故決定公開交代事件。他指:「如果我哋 香港書店經營情況,又問及是否認識有關讀者和書籍作者,對方最一唔出聲,香港就無得救」。他表明,不會再返回內地,亦不會離開 初指他將禁書帶到內地,違反國內憲法,其後又指他違反經營法例 土生土長的香港;至於在港的人身安全,則要「睇下香港政府有無

其後香港政府發言人回應說,鑑於林榮基向傳媒講述的情況

,期間有人說漏嘴,指他們是「中央專案組」,而且曾有兩個北京 林榮基記者會之後,香港銅鑼灣書店另一股東李波隨即在社交網站 違法,就要依據香港法例來定。袁國強強調,只有香港執法人員才 派出的人,指他是「被專政的人」,「政府」對待他們絕不會手軟 Facebook(臉書)發文,反駁林榮基上述說法,稱未曾向林透露自 有權在港執法,除非根據司法互助協議,否則其他執法人員在香港 ,在回港前約3個月,他則被送往廣東韶關,生活上有多一些自由 己是被內地執法人員強行從香港捉拿回內地,"被擄走"的。 針對銅鑼灣失蹤案引起的輿論爭議,中國外交部發言人華春瑩 但沒透露如何跟進

林榮基表示,今日曾接觸 回應稱:李波已通過某種方式回應了林榮基的說法;中國政府貫徹 李波,對方私下透露自己在非 "一國兩制"的決心堅定不移。她強調林榮基是中國公民,他在內 自願下,被人由香港帶返內地 地違反中國法律,中國部門當然有權依法處理。至於仍被扣留的書 ,他認爲,「如果李波係俾人 店東主桂敏海的情況,華春瑩表示沒有新消息可提供。李波是銅鑼 笠咗上去,好明顯係跨境執法 灣書店5人失蹤案中最晚失蹤的一人。目前,除了股東桂敏海,被

港府方面對事件進行了回應。財政司司長曾俊華稱,特區政府 會堅守"一國兩制"原則處理香港事務,如確定有外地人員在港執 法,是不可接受的。對事件所引發的公衆疑慮,曾俊華稱非常重視 香港居民人身安全,會依法保障香港人權利和自由。香港律政司長 袁國強回應稱. 非常關注事件。他留意到另一位當事人李波與林榮基 內地的讀者,在最後一刻拒絕,並決定公開事件。他表示,過去兩的講法有出入,故現階段難評論具體細節。袁國強有留意林榮基新 林榮基憶述,去年10月24日他由香港去深圳探女朋友,在過關 日不眠不休地本地翻看過去有關書店事件的新聞,見到曾有6,000港 聞會,但稱如果考慮到事件對"一國兩制"有否影響, "相信大家 要比較全面考慮這件事"

袁國強指出, "一國兩制"落實須雙方了解及尊重,若有人在 内地犯法,須根據內地司法制度處理,而若在香港犯法,則所有法 律權利亦應得到尊重

袁國強重申,特區政府一定會盡力維護"一國兩制"、權益權 利。被問到中港通報機制是否已經失效,袁國強指有關機制非由律 。林榮基在記者會上多次質問,爲何在港合法經營的書店,會在內 保障」。協助林榮基的香港律師何俊仁指出,如果林榮基在記者會 政司負責,他不方便具體評論。但他重申,如果知道香港人在內地

至於內地人員"押"人回香港是否違反"一國兩制",袁國強 港權的人,來往香港沒問題,但如果涉及有人陪同,做什麼事才算 無權執法。他又說,如果知道有這些行爲,政府會跟進相關事項,

"Today's News - Tomorrow's History"

NEWS & REVIEW

News & Review is a Division of Southern News Group - Founded June 16, 1979 | July 7, 2016 | John T. Robbins, Editor

'Belt & Road Initiative' Benefits China As Well As Other Countries

Compiled And Edited By John T. Robbins, News&Review Editor



The historic Silk Road town of Kashgar remains a political and commercial center. (Photo: Getty Images)

The Chinese-initiated "Belt and Road Initiative" is expected to benefit many countries all over the world. but not as much as it would provide better business for state-owned enterprises in the country.

A commentary from CNBC's Dr. Michael Ivanovitch explained that the highly commendable project proposed by China is good not only for the countries that have jumped in to get a bite of the benefits of the

This proves that while China has promised it would not be the only one benefitting from the project, it goes without saying that the Asian giant has a surefire win should the initiative bear fruit. The B&R Initiative Agenda

China is obviously going to benefit from the "Belt and

Road Initiative," but what is unclear is to what extent. Critics cited by the Bangkok Post said that Beijing is going for a bigger role as a global superpower.

also its political clout in both the Western and Eastern countries in particular may be among the nations to Uzbekistan to make sure all 70 projects that are The Silk Road Fund is one of four outbound

At the end of the Silk Road project, South East Asian end up in debt with China for providing a project that would push their

economic growth SILK ROAD FORUM 2015 forward. "Many ASEAN countries are rich in resources but lacking in construction funding which

Members Of The Silk Road Forum Held In Madrid Spain In 2015

economic growth, causing an infrastructure deficit and resulting in a low level of industrial development," the Philippines' SM Investments Corporation Vice-Chairperson Teresita Sy-Coson told the outlet.

She further noted that the B&R Initiative is probably a for about direct response to the ASEAN countries' cry for help. Chinese Foreign Minister Wang Yi has since clarified that the "Belt and Road Initiative" is not "expansionism, but rather as an open initiative creating opportunities for the world," the People's Daily reported. China's Benefits

Aside from what has been mentioned above. Ivanovitch said that China can benefit from the New The Silk Road project through other means like the easing up of growth of state-owned enterprises as well as an increase in the Chinese people's income.

> state-owned prime contractor. Thousands of space enthusiasts

countries may not only boost its economic power, but employed in the B&R Initiative as well as other joint-sources said. CIC's share of the tranche is 15 percent. venture projects with countries that agreed to support while the banks will contribute 15 percent and 5

For example, about 600 Chinese are working in if investment demand warrants.

Infrastructure Projects Across Asia to Expand China's Business and Influence

With New Fund China Hitting Silk Road Stride China's ambitious plan to expand trade links westward into Central Asia in the spirit of the ancient Silk Road is taking shape now that the government has decided to

shift foreign currency into a special fund.

The State Council will tap the nation's foreign currency reserves percent of a new US\$ 40 billion

two policy banks, the Export-Import Bank of China for projects.

With this in mind, having a direct link to major According to him, hundreds of Chinese citizens were and China Development Bank Capital Co. (CDB) percent, respectively. Future injections may be ordered

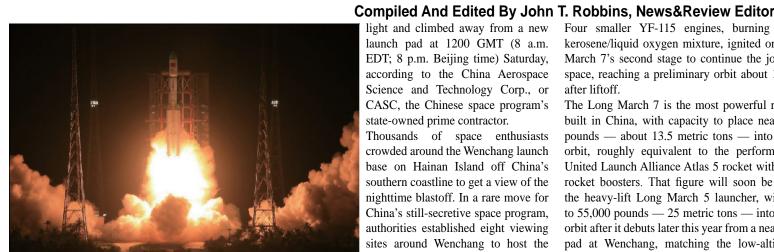
partially funded by China with about \$6.5 billion investment initiatives winning strong financial support become a success. (Courtesy en.yibada.com/articles) from Beijing in recent months. These projects will supplement similar multibillion-dollar funds launched by China in recent years to support development in

Africa and Southeast Asia. Last year in July, China and its partners in the BRICS bloc agreed to contribute a combined US\$ 100 billion to establish the Shanghai-based New Development Bank. The bank will help improve member countries resilience against international financial market fluctuations and finance infrastructure projects in

> In October, Beijing partner Asian Infrastructure (AIIB). The bank will target infrastructure projects

the fund's cash will come from the government's on Association of Southeast Asian Nation (ASEAN) sovereign wealth fund, China Investment Corp., and members. The bank's goal is to raise US\$ 100 billion





The Long March 7 rocket lifted off at 1200 GMT (8 a.m. EDT; 8 p.m. Beijing

The new kerosene-fueled Long March 7 rocket rocket, developed to become a workhorse for a planned 174-foot-tall (53-meter) rocket Chinese space station and the country's clandestine soared southeast from Wenchang, military space program, flew into orbit Saturday on its releasing its four liquid-fueled inaugural flight from a launch base on Hainan Island in strap-on boosters at about T+plus 2

Burning a combination of rocket-grade kerosene and South China Sea. Moments later, liquid oxygen, six YF-100 engines on the Long March the twin-engine first stage shut A crane lifts the reentry module, which the Long March 7 launch orbiting designed to carry lighter satellites into orbit. 7's core stage and boosters lit with a flash of orange down and separated.

time) Saturday. (Photo Xinhua) more than 1.6

minutes, 55 seconds, to fall into the



was aboard the rocket Long March-7.

launch pad at 1200 GMT (8 a.m. kerosene/liquid oxygen mixture, ignited on the Long go.com/Technology) EDT; 8 p.m. Beijing time) Saturday, March 7's second stage to continue the journey into China successfully launched its Long March 7 rocket Science and Technology Corp., or after liftoff.

CASC, the Chinese space program's The Long March 7 is the most powerful rocket ever by 2022. built in China, with capacity to place nearly 30,000 Blasting off from the Hainan Wenchang Space Launch eighttime blastoff. In a rare move for the heavy-lift Long March 5 launcher, will haul up service the China's future space station.

and a high point of about 244 miles, space program said in a statement. Earth at a similar altitude, with an

light and climbed away from a new Four smaller YF-115 engines, burning the same inclination of 40.8 degrees. (Courtesy http://abcnews.

according to the China Aerospace space, reaching a preliminary orbit about 10 minutes over the weekend in a key test that will pave the way for a planned space station set to become operational

pounds — about 13.5 metric tons — into low Earth Center in southern China, the 53-meter rocket carried a crowded around the Wenchang launch orbit, roughly equivalent to the performance of a mock-up of China's next generation crew spacecraft so base on Hainan Island off China's United Launch Alliance Atlas 5 rocket with two solid officials could find out how the vessel fared during resouthern coastline to get a view of the rocket boosters. That figure will soon be bested by entry. The new vehicle could one day be used to help

China's still-secretive space program, to 55,000 pounds — 25 metric tons — into low Earth Using a parachute landing system, similar to the authorities established eight viewing orbit after it debuts later this year from a nearby launch Russian Soyuz, the dummy spacecraft landed safely sites around Wenchang to host the pad at Wenchang, matching the low-altitude orbit in the Badain Jaran Desert in Northwest China after capability of ULA's Delta 4-Heavy spending 20 hours in orbit, Chinese officials said.

> "It was designed to collect aerodynamic and heat China's official Xinhua news data for a re-entry capsule, to verify key technologies agency reported the Long March 7 such as detachable thermal protection structure and reached an orbit with a low point of lightweight metal materials manufacturing, and to about 120 miles, or 200 kilometers, carry out blackout telecommunication tests," China's

> or 394 kilometers. Independent The 53-meter Long March 7 is the middle child in a tracking data fro the U.S. military trio of new Chinese rockets. The Long March 5 is a showed two objects attributed to heavy-lift launch system while the Long March 6 is



ITC PARTNERS

201 REBACCA International, Inc.

202 Pakistan Chamber of Commerce

203 Graduate Medical Education Development

205 Globalization Accelertor

206 Tho Agency Insurance & Financial Services 207 Guyanese American Chamber of Commerce

208 Conference Room 209/210 Texas Tech University – TTUISD德州州立理工大學

210A Lucy O'Hara Massage School

210B Congressman Al Green Office 211 Hon. Consul General Gezahgan Kebede, President of ITC

212 The Entrepreneurs Network

213 National Black Business Alliance



215 Energy Resources Tools and Services

216 Caribbean Chamber of Commerce 217 Alief Community Association

218A Sinkroser Enterprise **218B** MACOR Real Estate Investments, Inc.

219 International Press Club **220** LPR Investments

221 Chinese Chamber of Commerce / Chennault Foundation

222 Houston International Trade Development Council

229/230 United Nations Association 231 – 233 Law Offices of James X Shu & Associates

235 Texas Int'l Community Political Action Committee





INTERNATIONAL TRADE CENTER-HOUSTON 11110 Bellaire Blvd., Suite 200, Houston, Texas 77072 Tel: 832-448-0190 Fax: 281-498-2728













"Building Bridges to International Business"

Please send your comments to the News & Review Editor at john@scdaily.com

UT* Physicians 德州大學社區醫療中心

休士頓西南區家庭診所

耕者有其圈 居者有其屋

RL BUILDING SUPPLY CORE

Ocean 海發海產公司

STANLEY TASSOCIATES

敦煌裝修

事營新鮮水果和蔬亞

ARON M. STANLEY

陳德威律師

B3











不良資產處置市場規模超萬億 產能過剩企業風險暴露

能過剩行業的資金鏈壹 階段性高點。" 直緊繃。以煤炭業爲例 ,中國煤炭工業協會數

壹面是以產能過剩行業爲代表的企業 ,而負債總額則同比增長10.4%至3.68萬億 良貸款余額和不良貸款率環比繼續雙升。 的地區受到外部沖擊最大,這些地區的不良 給企業壹小部分貸款,並要求資金封閉 資金鏈風險持續暴露,壹面是商業銀行信 元,90家大型煤炭企業負債總額高達3.2 其中,商業銀行不良貸款余額13921億元, 貸款也最早產生。而伴隨著產業結構的調 運營,目的是能夠先收回幾個點的利息。 貸資產質量加速下滑,伴隨著經濟結構長 萬億元。Wind數據也顯示,截至壹季度 較上季末增加1177億元;商業銀行不良貸 整,風險逐漸從下遊傳遞到上遊的制造業、 但這種情況下,這筆貸款只能是暫時不 期而艱難的調整,不良資產持續生成,不 末,39家上市煤炭企業平均資產負債率爲 款率1.75%,較上季末上升0.07個百分點, 資源行業,壹些中西部地區或是資源型產業 進入不良範疇。

構測算的數據顯示,2016年不良資產的市 緊繃 產能過剩企業成風險高發區 7至12月,將有2.72萬億元的公司信用類債 時商業銀行不良率最低下降到0.9%,現在 在這壹輪經濟調整周期中,產能過 券面臨到期償還或提前兌付,高於上半年 大概是1.75%,幾乎翻了壹倍。他還稱,過 剩行業企業的資金鏈最先受到嚴重沖擊,的2.53萬億元。其中下半年債券紮推到期 去三年商業銀行用撥備核銷等手段處置了 經濟結構調整還未結束,這壹輪不良生 主要集中在8月和11月,分別是4930.4億 約2萬億元不良貸款。 據 Wind 數據統計,截止到 6 月底, 和 4735.5 億,較去年同期大漲了 34.6% 和 業內人士表示,雖然銀行業整體信貸 從非金融企業角度而言,企業信用 規模論,山東省當前就存在 1000 億元以上 今年來國內已有18家發債主體違約,涉 15.3%。另據瑞銀統計,在鋼鐵等產能過剩 風險仍然可控,但壹些局部區域的金融風 利差正在擴大,預示市場判斷企業的債 的市場。此外,地方政府債務、社會非法 及債券數量36只,本金超過200億元。 嚴重的行業,8月開始將是債券到期高峰, 險不容忽視。尤其值得註意的是,區域性 務仍在上升,信用風險仍將不斷暴露。 集資、互聯網貸款等都存在風險,也給不 財通證券報告稱,2016年迄今的違約事 屆時會有約800億元債券到期,10月和11 的金融風險從長三角地區等沿海地區向中 而從金融企業角度而言,中國銀行國際 良資產處置留出市場空間。"姬玉璐說。 件達到過去兩年總和,所有債券類型均 月將有大約900億元債券到期。

出現過違約。其中,民企是主要違約主

產能過剩行業繼續承壓 密集的評級下調更是前所未有。所以我們 另外,雖然公開數據並未披露,不過山西、 不良貸款率小幅上升至1.9%左右。 對信用利差中期繼續走擴的觀點保持不內蒙古等地的銀行資產質量也存隱憂。 在經營虧損和過度 變,而其兌現的時間點很有可能是7月至 以山東爲例,山東省金融資產管理股 士坦言,目前銀行不良貸款的暴露並不 負債的雙重壓力下,產 8月的產能過剩行業與高風險債券兌付的 份有限公司總經理姬玉璐表示,山東省銀行 充分。"壹般而言,銀行都對當年撥備

,行業利潤總額僅441億 產質量逐步下滑。銀監會日前公布的數據 中的大省,受到的沖擊自然不小。

元,是2011年的十分之壹 顯示,截至2016年壹季度末,商業銀行不 良資產處置市場的規模也在持續上升。機 59.16%,超過70%警戒線的有10家。 為連續第18個季度上升。銀監會審慎規制 爲主的省份的金融風險開始逐步暴露。這也 值得註意的是,今年境內債券市場到 局副局長王勝邦此前在國新辦吹風會上表 體現了經濟鏈條逐步傳導的過程。"中國社 2016年末商業銀行不良余額將達到2.1萬 期償還量將創歷史新高,尤其是下半年將 示,不良率是在非常低的基數下上升的。 科院金融研究所銀行研究室主任曾剛表示。 億元,信托業不良資產規模將達4700億 迎來償還高峰。據Wind統計數據,2016年在過去幾年經過新壹輪國有銀行改革,當

西部壹些內陸省份轉移趨勢日益明顯。 金融研究所日前發布的《2016年三季度 中信證券首席債券分析師明明表示, 根據各地銀監局日前最新公布的數據 全球銀行業展望報告》指出,2016年2 大,但是能真正參與進來的機構還十分有 體,央企和地方國企也不在少數;它們 "從信用事件來看,近期信用事件雖然沒 顯示,截至今年壹季度末,貴州、廣東、 季度,中國上市銀行面臨較大的經營壓 限,未來若監管進壹步放開市場限制,市 大都以中上遊強周期行業最爲多見。與 有大規模爆發,但是也在逐步釋放,如繼 浙江、山東等地的銀行業不良率仍呈現上 力,估計不良貸款率繼續升至1.8%左右。 場空間將進壹步擴大。"曾剛表示。 此同時,據Wind統計,今年以來已發生續發酵的春和、東特鋼,與引發區域風險升趨勢。此外,吉林省和黑龍江省的銀行預計三季度,中國上市銀行資產、負債 105 起主體評級或評級展望下調事件, 擔憂的川煤集團等,產能過剩行業發行人 不良率均超過3%,分別達到3.53%和3.5%。 增速進壹步放緩,局部風險加速暴露,

的不良貸款率這幾年持續增長,且銀行貸款 覆蓋進行預算,壹旦不良太多,撥備預 的向下遷徒率不斷提升,省內有2000多億 算超標,銀行就會想各種辦法讓當年的 攀升 局部區域銀行不良率維持高位 元處於不良邊緣。壹位商業銀行山東地區分 不良暫時不暴露出來。"他說,"有的 伴隨著經濟周期的波動和企業經營狀 支機構人土對記者說,經濟沒有見底,而山 銀行采取讓第三方企業接續貸款的方式, 炭企業虧損面超過90% 況的惡化,我國銀行業難以獨善其身,資 東本身就是制造業、重工業、鋼鐵等行業集 這種情況下,銀行的不良在未來有可能

業內人士表示,從目前來看,由於 投放規模達1.5萬億左右。

成尙未見頂。

壹位股份制商業銀行資產保全部人 "最開始,外向型經濟特點比較明顯 在明知道企業已經不行的情況下,繼續

元,非金企業不良資產規模將達6.3萬億 擴張 不良處置市場規模繼續擴大 元,並且預計2016年不良資產的市場化

"去年山東多個擔保圈中出現的不良 貸款不斷增加,以壹個擔保圈 100 億元的

"目前,不良資產處置市場供給量很

美國銀行業貸款激增 或醞釀風險

銀行業近期出現貸款激增現象,幅度超過經濟增長後、這類貸款在大銀行裏正變得越來越流行。 率。有業內人士警示,增幅顯著的放貸潮下,信貸違上述最新數據顯示,壹些銀行正繼續增加巨額信托銀行。 約的風險也在積累,在消費領域已出現不好苗頭。

場化投放規模達1.5萬億左右。

由此引發的金融風險不容忽視。

之前壹年爲21%。這類發放給富人的巨額抵押貸款 因爲他們很少能拿到巨額貸款。

抵押貸款發放量,以應對上次危機之後的監管壓力 押貸款業務正在持續膨脹。根據對聯邦住房貸款數 也提到了這個策略。2012年,六大行中巨額貸款占 的比例均有所下降,向亞洲人發放的貸款占比上升。 美國在過去幾年發行的貸款中,汽車貸款的拖 據的壹項分析,2015年美國最大的六家銀行中,此 抵押貸款批準總額的比例只有12%。不過,該策略

ComplianceTech的聯席創始人兼董事總經理厄爾稱,的擔保。根據分析數據,摩根大通去年巨額抵押貸 美國銀行業的避險情緒越來越濃。

美國最大10家零售銀行中共有六家可以獲得 2014年的約29%。該行發言人不予置許。 綜合報導 受經濟回暖、地產復蘇等影響,美國 金額通常在41.7萬美元以上,抵押貸款危機發生之 2015年的貸款數據,這些銀行是摩根大通、美國銀 行、花旗集團、富國銀行、浦瑞興金融集團和太陽 均上升,富國銀行、太陽信托銀行和浦瑞興金融集

在這六家銀行中,2014年至2015年期間向黑人、 據《華爾街日報》報道,美國銀行業的巨額抵 及其他變化。《華爾街日報》上個月的壹篇文章中 西班牙裔和白人發放的巨額貸款占抵押貸款批準總額 約隱憂。瑞銀集團上月發布的壹份報告顯示,

類巨額房貸占抵押貸款批準總額的比例升至24%, 也導致面向黑人、西班牙裔借款者放貸量的減少, 大通表現得最爲明顯。摩根大通是美國資產規模最 後大幅放寬了家庭的貸款條件,這導致低質量 大的銀行,巨額抵押貸款無法獲得聯邦國民抵押貸的非銀行貸款激增

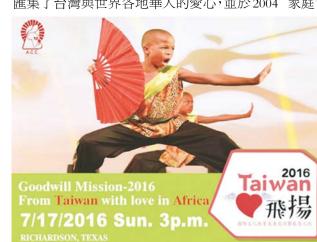
弗吉尼亞州麥克萊恩市公平貸款軟件公司 款協會(房利美)和聯邦住房貸款抵押公司(房地美) 款占抵押貸款批準總額的比例升至大約40%,高於

去年美國銀行和花旗集團巨額抵押貸款的占比 團的巨額抵押貸款占比與2014年基本持平。

在個人消費貸款方面,美國信貸也存在違 大型銀行當年轉向巨額抵押貸款的趨勢在摩根 欠率高企。瑞銀集團表示,美國在金融危機之



原局非洲弧兒7月17日假 Amitofo Care Centre(阿彌陀佛關懷中心)的簡 2011 年、2015 年于賴索托



改變生命的力量,進而推動非洲大陸脫 各國的文化,並建立更寬廣 離貧窮病苦的宿命。長久的助養規劃需 的世界觀與國際視野,讓他 要龐大的經費,因此近年來,"ACC以 們對世界產生探索好奇,未 透過非洲孤兒的感恩之旅的慈善巡迴,來敢于懷抱夢想,開闊生命 以讓所有的助養者見到著效,進而繼續 格局

非洲孩子,以演唱中文歌曲,打中國功 國際基金會 (GDIF) 協辦,南非榮譽大使 Hel-,如善款超過 100 元以上者,可開立減稅收據。 達他們對華人助養者的感恩之心。7月 華民國外交部和僑委會的指導,所有善款收入 536-3968,欲購贊助票可與達拉斯華人活動中









臺商會理事夏日Potluck聯誼



等等, 著、談著、唱著、跳著,眨眼之間就到了十點曲終 469-877-0046,副會長:李震臺 972-365-5881、 還有許多猜不出名的私房菜,各 人散的尾聲!大家仍意猶未盡,也只好互道晚安 黃 甫 泉 214-288-8867, 秘 書 長:孫 逸 華

達拉斯地區的各界朋友們,北德州臺商會 爲社區公益運用。(北德州臺商會供稿)



北德州暨歌林郡臺商會爲註冊的非營利免 稅組織 TX # 75-2672313 所得根據商會宗旨作

E度卡拉OK大賽

的達拉斯華人活動中心卡拉 OK 歌唱比賽,自即日起 以唱二首自選曲參賽,(歌曲不可重 開始受理報名,首獎高達一千元。達拉斯華人活動中心 複唱),參賽者請自備碟片(LD、VCD、 自二〇〇三年起首次舉辦卡拉OK歌唱比賽,一届又 DVD)。 -届的參賽者各個莫不使出渾身解數,爲了提高參賽 今年比賽獎金大放送,冠軍獎金 質素及人流、主辦單位特請贊助商額外增加獎金五百 \$1,000,亞軍獎金\$300,季軍獎金\$100

今年卡拉 ok 比賽日期訂在八月二十七日下午一時在達拉斯 得獎者也可以來參加比賽 華人活動中大廳舉行初賽、複賽部分,決賽則於9月11日星期日

即日接受報名,8月21日截止報名,歡迎有興趣參加者請至 在李察遜市Renaissance Hotel舉行。報名費用爲25.00,參賽資格 活動中心領取表格或至活動中心網站下載,填寫後連同報名表 無年齡限制,每位初賽參賽者一首自選曲比賽,之後由評審選 及報名費郵寄至中心。活動中心地址: 400 N. Greenville Ave.,



達拉斯華人活動中心原定於7月9 日 [週六]下午二時舉辦的[阿茲海默症的 基本認識 |講座,因主講人臨時有事無法前 來,所以此次講座將延期舉行,擇日再訂。

有關阿茲海默 症的相關資訊可以 上網查詢 www.alz. org/chinese 24 小 時 熱 線 1.800.272.3900



12 Richardson, TX 75081 網址: www.dallasccc.org Email: info@dallasccc.org 電話: 972-480-0311°

"達人秀"首獎高達一千元!報名從速

【本報系達拉斯訊】想展示自己的才藝天份 賽(Talent Show),才藝達人的舞臺已爲您備好, 組以上,贊助商將額外增加獎金五百元、即冠軍

演大舞臺嗎?請報名 標準舞、街舞、美聲演唱,中西洋樂器表演,拉彈

比賽獎金大放送:首獎高達一千元!主辦單 有5分鐘表演機會。報名費爲每組\$25。

若身懷絕技、擁有不凡的才藝?不論是國際 將有\$100獎金。一、二、三名均將獲頒獎牌。 本屆才藝比賽日期爲8月20日星期六上午 參加華人活動中心 做唱,魔術表演、扯鈴或武術,達拉斯華人活動 10點30分於華人活動中心舉行,將邀請達福地

有意參賽者請至華人活動中心報名繳費, 若有不便可郵寄報名:達拉斯華人活動中心 區才藝專業的老師們擔任評委。每位參賽者均 400N. Greenville #12, Richardson, Tx. 75081 (于中國城內),詳細比賽內容將公布于www. dallasccc.org 或www.facebook.com/dallasccc.

駐休士頓臺北經濟文化辦事處將於7月16日



TX 75081)辦理行動領務服 信封郵寄申請人 務,居住達福地區鄉親倘需

休士頓辦事處訂於105年7 簽證、以及辦理文件證明業 站 http://www.roc-taiwan. 月16日(星期六)下午2時至 務等,敬請携帶相關文件, org/US/HOU/mp.asp?mp= 4時在達拉斯華人活動中心 並備妥郵資與填妥地址之 36 領務組項下查詢與下載 "Dallas Chinese Communi− 回郵信封後到現場遞件∘本 ,或電話 1-713-626-7445 ty Center" (400 N Green- 處將携回相關文件,並於辦 詢問。另關於服務地點查詢 ville Ave #12, Richardson, 理完畢後依據所附之回郵 ,請洽達拉斯華人活動中心

,或電話: 972-480-0311 協 申請相關規定及所需 助。





713-796-1500 | 專業治療 德州大學醫學博士 腎移植,攝護腺疾 田納西州大學醫學院專科 病,腎,輸尿管,膀 德州專科醫師執照 胱疾病。男性性功 任教德州大學醫學院及能障礙,不育 貝勒醫學院 (中英文應診)

★SCURLOCK TOWER

主治:中醫全科,頭痛,偏頭痛,頸背腰痛,各種過 敏症,氣喘咳嗽,各種胃病,男女不孕症,性功能障

礙,月經不調,更年期綜合症,各種腸胃病,運動損

傷,戒煙,神經性疾病,高血壓,中風偏癱,口眼歪

2016年7月7日

斜,風濕關節炎,內分泌失調,肝病等。 科學中藥,一次性針炙針 預約電話: (713) 271-0118 門診時間:週一至週五:10:30AM-4:30PM 週六、日:9AM-1PM 週四休息

●前UTMB心臟科副教授 ●St.Luke醫院主治醫師

心前區不適 各種心血管疾病的治療與預防 中國城 週三、六 9:00am-5:00pm 713-771-6969/281-534-86 9600 Bellair Blvd., #202, Houston, TX 77036 (王朝商場二樓) 明湖城 週一、四 9:00am-5:00pm 281-534-8600 501 Freeway South, Suite 106, League City, TX 77573



經痛 銀屑病 白癜風 脫發.. 内分泌失調 胃痛及胃酸反流 失眠(各種 自身免疫性疾病) 各類婦科疾病 痛經 月經不調

D 癌症的輔助治療 提高機體的免疫功能,

ouston.com 門診時間 Mon-Sat:9:00am-5:00pm Sun 10:00am-1:00pm





★最新隱形矯正,老少兼宜,

★最好品質的植牙材料

無需拔牙





西醫正骨 物理治療 針炙復健

地址:6628 S.Wilcrest, #C, Houston, TX 77072

<u>專門治療</u> * 車禍、工作、及運動受傷 米頭、頸、盾、背、腰痛與麻痹 劉書德 醫師 *坐骨神經痛、手脚麻痹 Dr. Eric S. Liu 電話:713-484-7400 傳真:713-484-7405(通國、臺、粵、英語、接受各種醫療保險)

> **Board Certified Family Practice** Local Magazine 2013 年度休斯頓最佳醫生

> 華人陣容最強大的醫療團隊 接收各種保險

家庭全科

One of the Best 隻美國糖尿病高質量治療認證 獲藍十字·聯合健保"Preminun"醫師認證

[′]9999 Bellaire Blvd #370,Houston, TX 77036 電話: 713–270–0909(恒豐銀行大樓三

1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)

獲得衆多好評。有更全面的檢查項目,並有不同的專科醫生住診

動力學,肺功能檢測,學生,工作查體

(可遠程會診

Dr.Samuel Chen, MD, Ph.D, MPH

一般醫學、內科醫學

徳州大學休士頓醫學院醫學博士 約翰霍普金斯大學傳染病學、病毒學碩士、博士

美國內科器師學會專科器師。

● 美國內科醫師學會院士。

2505 Park Ave #B, Pearland, TX 77581

• 高血壓, 心臟病,甲狀腺疾病,糖尿病,肝/腎/胃腸疾病,皮膚病,過

周身關節 肌肉疼痛

中醫針灸

週一至週五 9:00am-7:00pm 週六上午請先預約

王鑫醫學博士 (Xin Wang, MD) 姜楠醫學博士 (Nan Jiang, MD) Jennifer Farrell, DO 骨科,疼痛,神經,康復 專科門診

●牙周病治療 ●人工植牙

g受保險、Medicaid & Medicare ● 矯正牙科 ●美容牙科

牙醫博士 ●M.D.Anderson □腔腫瘤專科畢業

●隱適美(Invisalign)矯正 Certified◆ Hands On 人工植牙 Certified

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, Tx 77036 (恒豐銀行大樓三樓) 1500 S. Dairy Ashford, Suite 198, Houston, Tx 77077 2505 Park Ave, Suite #B, Pearland, Tx 77581



我們可以提供你更有效, 更準確, 更安全

的治療。治療方法先進,多樣化。 包括超聲波引導下的封閉治療,透明酯酸潤滑液膝關節注射治療膝關節炎,脊椎關 節注射, 肌電圖, 超聲波診斷, 物理治療, 牽引治療, 電療, 冷熱療, 心電圖, 血尿化驗

內設針灸診所 電話: 713-270-0909 週一至週五:8:30am-5:00pm 阅读:9:30am 2:00pm





Houston, TX 77036 (黄金廣場内,老地方旁邊) Tel: 713-595-9000 心律監護器

糖城家庭全科診所

★北京醫科大學醫學系畢業★北京協和醫科大學歷痛醫院研究生院畢業★貝物醫學院住院醫師畢業

★糖尿病腳疾

電話: 713-772-3338(FEET)通曉普通話 • 收各種保險卡及政府醫藥卡

★腳部矯正

★嵌甲痛

★灰指甲

新增唯一FDA認證,最新最尖端抗衰老

聲波電波拉皮除皺技術-Ulthera(超聲刀)

★原貝物醫學院家庭醫學系助理教授 ★二十餘年臨床醫療經驗

▲不用開刀,給真皮層導入熱能,收緊肌膚,解決皮膚下垂問題; ▲ 通過高強度超聲波,去除賴紋,不會對皮膚表面造成任何傷害 ▲ 提昇肌肉筋膜,刺激膠原蛋白大量重生,恢複彈性;

一次治療,可持續2-3年。治療後立刻恢複日常生活

● 治療項目 ●

★雞眼

★骨折

★運動受傷

· 顯微手術

▼平板足

www.drmeizhang.com 地址: 4645 Highway 6, Suite H,

周六:休業 周四至周五:急診預約

門診時間 "



豊 建 偉 醫學博士



現任







提供:年度體檢,學生體檢,職業體檢 9630 Clarewood Dr. Suite# A6 Houston, TX 77036(王朝超級市場后)

婦科檢查、外科小手術、縫合,膿腫等

醫療美容項目:

2)玻尿酸改善蘋果肌,法令紋,木偶紋

4)超聲刀(Ulthera)和射頻無手術拉皮緊膚

8)脈衝光,激光美白祛斑,祛痣,祛紋身

9) Kybella去雙下巴·溶脂針去眼袋及腹部多餘脂肪

11100 S.W. Freeway

SUGAR LAND 診所:

評為最佳腳專科醫生

設有 X-RAY 復健設備

3)PRP微針治療脫髮

)射頻微針祛痘疤

7)鐳射激光永久脫毛

5)埋線面頸部提升去皺

Bryan Lee, D.P.M., FACFAS alizing in Medicine and Surgery of the Foot and Ankle rd Certified by the American Board Podiatric Surgery

SUGAR LAND 診所:

SUGAR LAND 診所:

SUGAR LAND 診所:

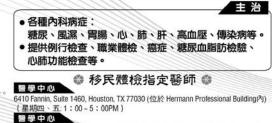
Sugar Creek Center Blvd, Suite 250

Sugar Land, Texas 77478

電話:281-242-6889



★ 休士頓德州醫學中心 Hermann Hospital 主治醫師 ★ 休士頓德州醫學中心 St. Luke's Hospital 主治醫師 ★ 西南紀念醫院 Southwest Memorial Hospital 主治醫師



放請預約專線:713–988–8860 (國、台、英語)



專精:眼科手術及雷射治療】



★貝勒醫學院耳鼻喉頭頸部 電話: (713)486-5019 (中文) 地址: 9999 Bellaire Blvd #760, Houston

瘦小腿、瘦臉。

. 4.玻尿酸(Restylane, Juvederm)隆鼻 TX 77036(恒豐大樓七樓)通風、英語 墊下巴、去法令紋

• 執照物理治療師

新维田雷射治療『灰指甲』

不需吃藥、不痛、不必打麻藥

特價優惠 \$100.[∞] OFF

www.advancedfootdocs.com

家庭全科 • 心電圖

• 化驗檢查

- 各種急慢性疼痛 • 車禍
- 中醫針灸、推拿



新增足踝醫療和整復手術 陳彥旭 足踝專科/外科實生(週團語) Dr. Bright Chen, DPM, AACFAS

拇指囊腫,槌腳趾,扁平足,高弓足,關節炎,先天性畸形,腳跟痛,扭傷,骨折,脫位, 糖尿病足,神經病變,痛風,骨腫瘤,軟組織腫瘤,神經瘤,嵌甲痛,雞眼,贅疣,香港腳。

美國足科委員會認證,西南紀念醫院足踝手術醫師,加州足科醫學院博士,伯克利大學學士

傳真: 281-884-6071 Sugar Land TX 77478(糖城匯康廣場内)

Bernard C. Yu. M.D. Eve Physician and Surgeon 其他各種眼科疾病





Email: utfacialplastics@uth.tmc.edu

主 1.鼻息肉、鼻中隔彎曲及鼻部疾病 **主** 2.去眼袋手術及淚溝塡充注射。 治 3.肉毒桿菌(Botox)去除臉部皺紋

貝勒醫學院眼科講師

6400 Fannin St., Suite 2700 Houston, Tx 77030(醫學中心內) Fax: **713-383-1410** website:**www.ut-ent.org**

• 鐳射治療灰指甲,最高科技,減少藥物副作用,無需麻醉

9889 Bellaire Blvd., Suite E219A, Houston, TX 77036(敦煌廣場内) 電話: **713.272.6688** 傳真: **713.271.6689**

許建章 醫學博士

陳章靜連 醫學博士



Chinglin Lillian Chan, M.D.



Jianzhang Xu,M.D.

FAMILY PRACTICE

家庭全科

包括内外科,小兒科及婦科

713-781-4600

接受各種醫藥保險,歡迎電話查詢 精通國語、粵語

2500 FONDREN(@WESTHIMER) and

1429 Hwy6 South Sugarland TX 77478





外科小手術,全身健康檢查,婦

▲ Memorial Hermann Southwest Hospital 主治醫師

門診時間: 週一至週五 8:30AM-4:00PM

Medicare · Medicaid

地址:9160 Bellaire Blvd., Suite E, Houston, TX 77036(惠康超市東側警察局隔壁

UT* Physicians

後州大學社區醫療中心 休士頓西南區家庭診所



電話:713-486-5900 傳真:713-486-5901

門診時間: 週一至週五8:00AM-5:00PM

週六 8:00AM-12:00PM

10623 Bellaire Blvd., Suite 280

Houston,TX 77072

(位於金山飯店同一商場内) Metro公車兩線可達:2 Bellaire

161 Wilcrest Express

接受各種醫療保險,包括Medicare,Medicaid和各種商業保險 沒有醫療保險的人,如果有需要,可向診所諮詢付款的安排

Kelsey-Seybold Clinic Wants to be Your Doctors for Life"

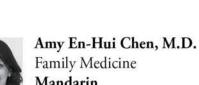


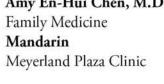
Alan Chang, M.D., F.A.C.O.G. OB/GYN Mandarin & Cantonese Kingwood Clinic

The Woodlands OB/GYN



Aeneid Chen, M.D., F.A.C.O.G. OB/GYN Mandarin & Taiwanese The Vintage Clinic





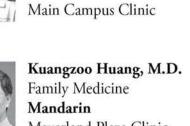


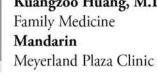


Philip L. Ho, M.D. Mandarin Clear Lake Clinic Main Campus Clinic Spring Medical & Diagnostic Center



Joyce Holz, M.D. Gynecology Mandarin







Li-Min Hwang, M.D. OB/GYN Cantonese & Taiwanese Clear Lake Clinic Pasadena Clinic



Jennifer Lai, M.D. Mandarin Spring Medical &





Tri Lee, M.D. Endocrinology Cantonese Main Campus Clinic Kingwood Clinic Meyerland Plaza Clinic



Yong Li, M.D. Mandarin

Meet Dr. Yee-Ru "Amy" Chen

Yee-Ru (Amy) Chen, D.O.

Cantonese, Mandarin &

Downtown at The Shops

Family Medicine

4 Houston Center

Taiwanese

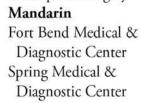
Family Medicine Pearland Clinic



Appointments: 713-442-0000

John Tam, M.D. Internal Medicine Cantonese & Mandarin Fort Bend Medical & Diagnostic Center







Chen Xie, M.D. Ear, Nose and Throat Mandarin Main Campus Clinic

"我努力與我的病人

建立長期穩定的醫病

關係-這關係建立於

信任、誠實和尊重的

~Yee-Ru Chen, D.O.

Huiqing Yang, M.D.

Physical Medicine and

Main Campus Spine Center

Cantonese & Mandarin

Rehabilitation/Spine

Pearland Clinic

Beth Yip, M.D.

Pearland Clinic

基礎上。"



Your Doctors for Life

Kelsey-Seybold accepts more than 50 health insurance plans including BlueCross/Blue Shield of Texas, Cigna and UnitedHealthcare.

> 24-hour appointment scheduling: 713-442-0000 Learn more at kelsey-seybold.com



2016年7月7日

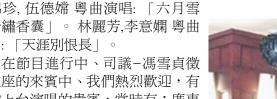
Thursday, July 7, 2016







B5







黃浩源醫師, 吳文齡組長, 李達平元老, 陳世池主任, 黃炳良會長







潘錦珍(右), 伍德嫦 粤曲演唱: 「六月雪之十繡香囊」

NET WT. 50.0 lbs. - 22.68kg





- 家庭和飯店的首選品牌
 - 優良品質
 - 適用於烹飪炒飯,白飯,

可到您喜歡的代理分銷商處購買

(ARI) American Rice, Inc.

聯繫人:Llyn McEuen

話:713-525-9570 郵:Imceuen@ebrona.com 刊頭設計 劉學武

藏行看中國專輯 2

了,我們非常感謝兩位藏族導遊:青 海的浦秀玲和西藏的吉米旺札,他們 役,轉業做導遊。 因為職業的關 將會越走越寬,因為它符合世界上, 特別是發展中地區,大多數人民的希

流利的普通話。 允富文中講訴了浦 秀玲帶給他的感動,因此我就著重介

的車子是全新的剛剛出廠的,擁有製 取和藏文化的看破自在,就是建設 造氧氣設備的新車,我們的安全將得

城區新建築等,許多第一次來藏的團 後,通過公務員及員警兩種考試已 領袖。而政教分離的政治體制不是 友對拉薩的繁榮和進步感到出乎意 經當了幾年警官,他喜歡他的工 近代西方制度的基本訴求嗎? 料。 特別令我印象深刻的是,和中 作,然而就是太忙了。 隨著相處 國許多新發展的地區一樣,最好的建 築物往往是各級學校,一個重視教育 的民族和國家才有真正的希望。

在簡單介紹行程計畫後,吉米說明 現在規定凡是大型旅遊車出拉薩都須 配置一位交通警官隨行以保證駕駛員 不會違規作業。 由於我們是境外旅 政治敏感問題。 然而,幾天相處 撥民族問題,而是一群對中西文化相

以更深入的瞭解西藏。 吉米出生於 1974年拉薩的一個手 工業者家庭,十七歲那年去大連外語 學院就讀,1995年畢業後回西藏任 教。 由於天性喜歡大自然,因此在 2003年轉到西藏登山隊,專職為中外 登山人員攀登西藏名山提供開路及後 勤等工作,是真正的幕後英雄。 他 的登山記錄是7900米,2007年由於在 一次登山工作中發生事故,腿傷退



警官多布拉和導遊吉米清除障 礙指揮交通。

月十四日我們拜訪了此行最後一個

為一些原因未能成行。今年五月 行團,終於夙願得償.

旅程始自西寧,兩天內除了遊 覽青海湖之外,最重要的是參觀 了藏傳佛教的名寺一塔爾寺。塔 教)的聖地,是開派宗師宗喀巴 的出生地,該寺始建於明朝洪武 十二年(西元1379年),為藏傳佛

教四大中心之一。我們的塔爾寺 講解員馬克明是位知識豐富、口 齒清晰的年輕格魯派信徒,我們 熱情的稱他為"小馬哥",他除 了帶我們參觀寺廟之外,對大宗 師宗喀巴對教義的闡述,對兩大

弟子(賈曹與克珠)的教誨都有 詳盡的描述。"小馬哥"比較著 重的強調了藏傳佛教裏政教合一

塔爾寺有兩處佛殿(大金瓦寺 及小金瓦寺)的屋頂用純金屋 瓦,金光閃閃,(Google Map彩 色地圖上可看出金色的屋頂)。 現在的塔爾寺比上世紀九十年代 初我參觀過的塔爾寺大有不同, 特別明顯的是入口處的修建及頗 具規模的紀念品商店。我們的 "小馬哥"雖然佛學哲理理論厚 實,但也未能脫俗的帶我們去了 紀念品商店,且做了一些"軟銷

售"工作。估計這是旅遊景點管 理的特點之一。 有了對藏傳佛教這點皮毛認 識,我們坐上青藏鐵路的軟臥列 車開始攀登西藏高原。列車清晨

兩點左右翻過唐古拉山,海拔高

度超過五千米,這時略感高原反 應,好在床頭有個供氫口,緩解] 頭部的不適。五時許列車進入可可 西里,據西寧的導遊小蒲說我們可 以看到藏羚羊的遷徙 -大寺,亦為格魯派(一般稱黃 附在走道的窗口,渴望的張望著 (西藏早上五點鐘的天色相當於沿 海地區早上三點,連魚肚白都夠不 上)。終於有人喊道:"藏羚 羊!"順著方向看過去,果然有二 十餘小黑點一列縱隊朝北移動(此 時列車朝南行)。這時各類相機手 機齊出動,管它照不照得清楚,先

> 中午十二點半列車到了終點站拉 薩。出了站見著了我們西藏導遊吉 米.旺扎,"扎西德勒!"(藏語問 候之意)。往後九天的相處證明他

是一位非常優秀盡責的導遊。 第二天去參觀聞名中外的布達拉 宫,過去看過的照片只顯示了宮殿 本身,如今一看才知宮殿的前面竟 是一條車水馬龍的寬敞大街,對面 是一個大廣場及西藏和平解放纪念

公元631年松贊干布,吐蕃(音 "播")雅魯王朝第33任贊普,也 是吐蕃帝國的建立者,約629年至 650年在位,遷都拉薩後,為迎娶唐 朝的文成公主,特別在紅山之上修 建了共一千間宮殿的三座九層樓 2、這便是布達拉宮。但吐蕃王朝 火。現有的布達拉宮基本面貌,主 要是公元17世紀五世達賴喇嘛時期 重建的白宮及其圓寂後修建的紅

推進中美相互瞭解合作 促成海峽兩岸和平統一 倡導和諧平等多元世界

網址 http://www.us-chinaforum.org

中美論壇社 主編 社務委員:劉冰 張紹遷 周友道 傅建烈 水秉和 張一飛 陳立家

每星期六出刊 陳憲中 馬在莊 佟秉宇 范湘濤 張文基兼社長

話到東方公司查一查,蒲女士非常

客氣說沒有問題,有好消息馬上通 都是不可能的。最重要的是從她身 上我看到了中國的新希望!



左起警官多布拉,司機旦增,和導遊吉米

终形成了布達拉宮今日的規模

我們的導遊吉米,一位虔誠的 噶擧派藏傳佛教信徒,開始時把我 們當成一般的美籍華人,向我們講 解的內容多偏重於各世達賴、班 禪、活佛等的事蹟,宮殿、佛像的 宏偉與各類金飾,一個寺廟裏的用 金量經常高達數千公斤。做為一個 無神論者的我,聽了心中禁不住有 些反感,修養有限而不免形之於 外。心想"僧侶不事勞動,如此巨 額的純金不都是農奴們勤勞工作所 創造?"

稍後吉米知道我們團員大都關 \\`祖國大陸,向我們介紹的情況就 比較真切而有深度。他告訴我們藏 傳佛教的六字箴言為 "看破,放 下,自在"。在江孜的白居寺中, 看到六七位喇嘛專注的在地上用不 同顏色的沙粒描繪出一個奇異的佛 國世界,我問吉米這沙粒製作的精 緻藝術品如何保存?他說這藝術品 稱為"壇城",雖然喇嘛們嘔心瀝 血、極為辛苦地創作出這美麗精緻 的作品,但並無意用來向世人炫耀 它的華美。壇城完成後會被毫不猶 豫地掃掉,在頃刻間化為烏有!我 被震撼了!這與我們習慣了的西方 社會有著天淵之別,我們看不破 放不下,鑽營著各種利益,如何能

地仍不時可見行匍匐跪拜,等身前 行的信徒,甚至一次在等紅綠燈時 目睹三位年輕藏胞在斑馬線不顧紅 燈而行此跪拜前行之儀,讓旁觀者 禁不住捏把冷汗

1959年達賴在西方勢力的鼓動與 協助下,從西藏逃往印度。當時中 共完全有能力把這股外逃人員截 住,但毛主席卻決定放他們走 "天要下雨,娘要嫁人,他要走就 隨他去吧!" 現在回過頭來看 這個決定是對的,否則在政教合-的體制下,中共政府也很難大刀闊 斧的改進西藏人民的生活

在由拉薩往林芝(西藏的小江 南)的318國道穿行林芝卡定溝原 始森林保護區,路邊上看到大量的 高速公路建設工程,建設的同時不 上了已經完工的高速,路面平滑的 程度遠超過洛杉磯110州際公路 不由得你不感嘆"大陸的土木工程 技術沒話說!

在惜別會上,我向吉米為不時的 過激言論表達了歉意。並說我在西 藏看到的一切,雖然在離開後會在 眼前消失,但像壇城一樣它們會永 遠留在我的心中

飛機由林芝起飛往成都時心境複 雜,藏傳佛教的哲理境界,山川的 雄奇,藏胞的樸實,都總括在一句 藏傳佛教對藏胞的影響是深遠 話裏: "我會再來的!

文稿言論不代表本報立場,文責自負

Why Does China Keep Increasing Her Defense Budget?*

The Philippine Foreign Relation under 'Pivot' and 'Freedom of Navigation'*

Abstract

Mainstream media may not be blindly trusted is almost become an axiom. A couple of news excerpts related to the title subject are presented and discussed in this column as evidence. Although the Philippines did not have the same treacherous fate like China had in the 19th to 20th century facing invasions by seven Western powers and the Imperial Japan, but she had her share of colonialism and occupation by the Spanish, American and the Japanese. In view of Philippine's past history and geopolitical position, it is illogical that the Philippines would engage military alliances with Japan and the U.S. to target her biggest neighbor China which never invaded the Philippines in her thousands years of history. It seems that having the right diplomatic relationship with China can only be beneficial to Filipino economy and the Philippines. A good Sino-Philippino relation may give the Philippines a leverage in dealing with her Asian neighbors. *For the full-text of this article please visit our website: http://www.us-chinaforum.com/

Dr. Wordman

As the U.S. and China become the two largest economies in the world, the complexity of their relationship goes beyond trades, investments, cultural exchange, and education. The competition

Abstract

in the area of technology (including space) and military seem to be more of concern casting uneasiness into the future of the US-China relationship. The real important strategic question is: Why does China keep increasing her defense budget? Still dwarfed from the U.S. defense spending, China's increasing in defense budget is out of fear and insecurity. China's decision to reduce the size of her army, to modernize her navy and air force for quality and to focus on technology-driven defense system rather than offensive weapons including her construction in the South China Sea is consistent with the 'fear and vulnerability argument'. China will gauge her defense spending with her economic development. So long her economy is healthy she will keep up with defense spending unless she no longer feels fear and vulnerability.

王 牙醫博士 D.M.D.

*For the full-text of this article please visit our website: http://www.us-chinaforum.com/

國海仲裁案做出裁決,而中國已經明確表示 律師彼得·普勞斯(Peter Prows)在接受美國之 如何處理? 美國之音將爲您分析仲裁經典案

起根據《聯合國海洋法公約》(以下簡稱《公 上劃定'非捕魚區',實際上是違反了《公約 毛裡求斯就英屬印度洋領地查戈斯群島訴英國 律賓的南中國海仲裁案相比較

案,不過,這個案子涉及的是國際法院,而非 另一個相似點是,仲裁庭都認定對部分訴求有 但是,當時美國拒絕參與(只是參與了有關管 兩案相似點

一些中國學者認爲毛裡求斯訴英國案對中 案情回放 菲律賓方代理律師 – - 來自美國的保羅·雷切勒 區,範圍覆蓋自該群島向外200海裡的全部海域 沃爾夫盧姆法官爲仲裁員,也是查戈斯案仲裁 國設立海洋保護區的合法性問題單方面提起國

自 2001 年起,常設仲裁法院共受理了 6 最後認定,英國單方面宣布海洋保護區,實際 仲裁庭的管轄權是有關在有爭議水域的捕魚權

另一個常被提起的案子是尼加拉瓜訴美國 就查戈斯群島的主權歸屬有爭議。他說,兩案

、拒絕接受判決的態度與現在中 審程序,包括有關管轄權的審理和後來的實體 庭的決定

2010年4月,英國外交部宣布,在英屬印

2010年12月,毛裡求斯根據《公約》就英 美國國際法學會(America Society of In- 斯的合法權利,同時要求裁決英國不是有關海

域"沿岸國",無權劃設海洋保護區

2014年4月22日到2014年5月9日,仲裁庭 對該案進行了冗長的聽證。英國在管轄權的聽 審中力證仲裁庭對此案沒有管轄權。但是,仲 裁庭後來宣布,對部分訴求有管轄權。英國也 全程參與了實體聽證的階段

查戈斯群島位於印度洋中部,最早由葡萄 牙航海家達:伽馬在十五世紀發現,十八世紀初 被法國占領,1810年被英國占領。1814年,該 群島被法國根據《維也納和約》正式割讓給英 國,成爲英屬毛裡求斯的一部分 1965年,作爲獲得獨立的附加條件,毛裡

求斯 "同意" 該群島從英屬毛裡求斯的領土中 分離出去成爲英屬印度洋領地,英國則承諾毛 裡求斯仍可在該海域享有捕魚權,當這個群島 不再具備軍事作用時,英國應將其歸還毛裡求

毛裡求斯獨立後,一直通過各種渠道催促 英國歸還這個群島,英國置之不理,後來還驅逐 了島上原住民以建設軍事基地。值得一提的是 這個群島的最大島嶼迪戈加西亞島被租用給美軍 ,租期50年,2016年租期快結束。據稱,兩國 可能在今年討論租期的情況。一旦租期結束,美

2015年3月18日,仲裁庭做出決定,宣布英 國在印度洋領地查戈斯群島周圍單方面宣布設立 《公約》,英國在設立海洋保護區時,不管主權 屬於誰,都有義務與毛裡求斯人磋商

另外,仲裁庭以三比二的投票結果拒絕受理



是說,對裁決英國不是有關海域"沿岸國" 權劃設海洋保護區的訴求沒有管轄權。另外,仲 裁庭也沒有對英國在非殖民化過程中相關主權行

仲裁結果出台後,毛裡求斯表示"歡迎", 毛裡求斯總理阿內羅德·賈格納特(Anerood Jugnauth說, "這對毛裡求斯和查戈斯人來說, 是歷史性的時刻了。"

英國外交和聯邦事務部發言人說, "我們很 沒有不合適的動機,而且對英屬印度洋領地的主 權也沒有疑義。作爲一個該地區的合法力量,英 國決心與包括毛裡求斯在內的周邊鄰國一起,確 保海洋保護區有合適的保護管理辦法

不過,有人指出,因爲英國繼續控制著這 裁庭的決定。但是美國國際法學會的普勞斯說 ,因爲裁決的核心並非涉及主權問題,因此 英國繼續控制著查戈斯群島並不能說明英國沒 有遵守裁決。(新聞來源:美國之音

舊金山分校的研究人員。報告發現市場營銷 手段讓醫生更有可能給病人開售價高的品牌 處方藥,而不是低價的通用名藥物,而那些

加州大學洛杉磯分校菲利普・李衛生政 科學家。他表示,不管是正式的晚餐還是在醫生辦公室裡簡單的午 取報償的醫生更有可能給病人開價格更爲昂貴的品牌藥。(新聞來

藥,是指在某品牌藥專利到期後合法仿製的 參與這項研究的加州大學舊金山分校醫 不是非通用名藥物帶來的很多財政負擔對參

> (資料監) 過去的研究還顯示,那些通過進行演講等活動從製藥公司那裡獲

加美國聯邦政府醫療保險 Medicare 的老年人



了這個總額1800萬美元的合同,設計了這個獨 一無二的生艙室。(新聞來源:美國之音)

一般跌打痛症, 出名治理:

* 坐骨神經炎痛:腰痛:落枕

*足踝扭傷;扳機指

*膝關節炎:肘關節症

FIRST CENTRAL DENTAL

*足癬病:牛皮癬



國牙齒矯正協會會員(AAO member) pard Certified American Board of Orthodonti 大年牙齒矯正經驗(Braces)

陳志堅

D.D.S.M.S

人工植牙 (Dental Im

-般成人及兒童牙科

份假牙含或不含鉤子(Attachment)

一般及深部洗牙 各類牙周病(牙槽骨及牙齦)修補手術

成

波士頓大學牙醫學博士

中國醫科大學口腔醫學碩士

美國牙醫協會會員(ADA)

特聘修复專家

F周病植牙專科醫生。美國牙周病學會會員

Jennifer Chen · 國際植牙學會會員

中國城診所

Tel: 713-995-0086

營業時間(七天):Mon-Fri 9:30AM-6:30PM Sat. & Sun 10:00AM-6:00PM

電話:713-773-9971

傳真:713-773-0336

Houston, TX 77036(黃金廣場内)

We Smile Dental

植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,拔牙,補牙, 根管治療,牙齒美容及兒童牙科,

地址:9888 Bellaire Blvd. Ste 120

牙閉型(無咬合) 先天缺牙等等 不良口腔習慣的矯正,如:吐舌頭,吮手指, 夜磨牙,緊咬牙,張口呼吸等等... A英、國、粵語 713-981-1888

9889 Bellaire Blvd C#315 ,Houston, TX 77036(敦煌廣場內)

植牙及相關疾病 牙齦、牙床、牙齒美容、全口修复 各類牙周病、全數碼設備 最新E4D電腦制牙最新科技一次完成 • 德州大學休士頓牙醫學院牙周病專科 · 题州大學休士領牙醫學院牙周病專科 • 上海第二醫科大學口腔學院牙醫博士 全新三維 X 光機 全新激光治療訓

網址: www.ienniferchenperio.net 郵箱:delightdental@gmail.com Board Certified Periodontist 9889 Bellaire Blvd., #322 3524 Hwy 6 South

●美國南加州大學牙醫博士(USC)

薛志剛另醫博士 Steven Xue, D.D.S. 為各界人士最新

●國際植牙學院院士(FICOI) ●上海第二醫科大學口腔醫學院牙醫博士

※歡迎各種牙科保險及 Medicaid under 21 醫生及工作人員通曉英、國、滬、粤、臺

:**十多年牙科臨床實踐經驗** Houston, TX 77036(敦煌廣場) Sugar Land, TX 77478(大華超市旁) Tel: 281-565-0255

設備全新

嚴密消毒

收費合理

十餘年牙科經驗

電話:281-988-5930

Email:universedentalcenter@gmail.cor

Houston, TX 77072

地址:12989 Bellaire Blvd. Ste #6,

口腔外科背景,最新植牙技術 擅長智齒拔除,快速無痛微創 快速隱形矯正,陶瓷貼面美牙 無痛根管治療,全瓷牙冠牙橋

設備先進 服務周到 消毒嚴格

■ 台北醫學院牙醫學士 713-272-8883

植牙,矯牙,鑲牙,洗牙,補牙,拔牙。

傳人洪敦耕教授授徒

謝鸚瀚中醫碩士主理

新傷老病,一次見效

7天辦公,請電話預約:

博士後 9889 Bellaire Blvd.,#103, Houston, TX 77036 (敦煌廣場面 Bellaire 入口) Phone: **281–501–0520** [接受主要牙科保險和政府計畫]

Drive Suite B6.

713-772-0300 , 832-863-8882 中醫內外全科(頭痛.失眠.減肥)

匯琳堂:7001 CORPORATE DR #213A HOUSTON,TX.77036 (美南銀行後面,華埠大廈二樓)



網址和網上預約:www.fcdus.com Email:firstcentraldental@outlook.com







專治: 各種牙患、牙週病、各式假牙 精治: 美容牙科、磁牙、根管治療 ★接受各類保險及信用卡★ 6918 Corporate





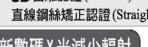
Charles Ho

歡迎洽詢預約

通國、粵、英語、台山話







◆全新數碼X光減少輻射

▶高溫高壓消毒安全乾淨 ◆接受各種保險收費合理 週六 請電話預約

週二至週五 9AM~6PM

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072

8516 Bellaire Blvd Houston TX 77036 位於時代廣場(金殿和小肥羊火鍋之間) • 兒童牙科包括麻醉 電話: 832-831-4956 (開診時間: 周二至周六 10:00 am - 6:00 pm) 微信: wesmiledental • 超薄烤瓷美容貼面

近二十年牙科臨床經驗

接受多種牙科保險

設備先進,價格合理,交通便利

德州大學牙醫學院畢業 德州大學植牙 Preceptorship 畢業

紐約大學牙醫博士

■ 香港政府註册牙科醫生

25 年牙科臨床經驗

牙齒全科

CEREC 碳瓷牙 • 鋼絲及隱形牙齒矯正

• 一般及手術拔牙 • 活動及固定假牙

◆設備精良而且環境優雅 人工植牙、根管治療 • 一般及深度潔牙

◆地處華城中心交通方便

原 Jefferson Dental Clinics 門診主任